

Datation : ca 450-425, voir commentaire.

ἘΠΟΡΦΥΡΙΣ [- - - - -]
ἀφέλετ[ο - - - - -]
Α[.]ΜΟΙ[. . .][- - - - -]
[- - - - -]

texte lacunaire à droite Lhôte : bord de droite conservé DVC

Πορφυρίς DVC : *sive* Πόρφυρις Lhôte

ἀφέλετ[ο] DVC

probablement une quatrième ligne, illisible DVC

Est-ce Porphyris qui a empêché (Untel de faire telle chose . . .) ?

L'expression ἀφελέσθαι τινὰ μὴ ποιεῖν τι « empêcher qqn de faire qqch» est bien attestée. Il est probable que l'inscription est lacunaire à droite, et que 449B a été gravé après que la lamelle se fut séparée en deux. 448A est donc antérieur à 449B, en alphabet corinthien, qu'on a daté de *ca 450-425*, mais cette antériorité ne doit pas être considérable, car aucun des deux textes ne présente de particularités très archaïques.

Il est en réalité impossible de déterminer si Πορφυρίς/Πόρφυρις est un nom de femme ou d'homme. Sur les 8 références de *LGPN*, 6 concernent des femmes et 2 des hommes. Les références les plus anciennes renvoient à l'époque hellénistique, et sont féminines. Quoi qu'il en soit, il s'agit d'un dérivé de Πόρφυρος *HPN495* (IIIe s. av.). Il semble qu'on retrouve un nom de cette famille dans 722A, avec ΠΟΡΦΥ[